5　Summary
⑴　Contracting Entity : Kouichi Miwa The Obligating Officer, Director Administration Department, Japan Labour Health and Welfare Organization Toyama Rosai Hospital
⑵　Classification of the products to be procured : 75
⑶　Nature and quantity of the products to be required : Building cleaning service 1 Set
⑷　Fulfillment period : From 1, April, 2010 through 31, March, 2012
⑸　Fulfillment place : Toyama Rosai Hospital
⑹　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall :
①　not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting, Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause,
②　not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting,
③　be a qualified person in Temporary Employee Agency for participating in tenders by the Japan Labour Health and Welfare Organization,
④　meet the qualification requirements which the Obligating Officer may specify,
⑺　Time-limit of tender : 5 : 00 PM 19, February, 2010
⑻　Contact point for the notice : Tetsuya Hirose Procurement Section, Accounting Division, Toyama Rosai Hospital 992 Rokuroumaru Uozu-shi Toyama-ken 937―0042 JapanTEL 0765―22―1280

入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。
平成21年12月25日
契約担当役
独立行政法人労働者健康福祉機構
中部労災病院長　堀田　饒
◎調達機関番号　590　◎所在地番号　23
○第62号
1　調達内容
⑴　品目分類番号　75
⑵　購入等件名及び数量　建物清掃業務一式
⑶　調達件名の特質等　入札説明書及び仕様書による。
⑷　履行期間　平成22年４月１日から平成24年３月31日
⑸　履行場所　中部労災病院
⑹　入札方法　落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の５パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする。）をもって落札価格とするので、入札者は、消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の105分の100に相当する金額を入札書に記載すること。
2　競争参加資格
⑴　予算決算及び会計令第70条の規定に該当しない者であること。ただし、未成年者、被保佐人、又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ている者については、この限りではない。
⑵　予算決算及び会計令第71条の規定に該当しない者であること。
⑶　労働者健康福祉機構における特定役務の提供（掃除）の競争参加資格を有する者であること
⑷　その他契約担当役が必要と定める資格を有する者であること。
3　入札書の提出場所等
⑴　入札書の提出場所、契約条項を示す場所、入札説明書の交付場所及び問い合わせ先
〒455―8530 愛知県名古屋市港区港明一丁目10番６号　中部労災病院会計課契約係　栄美憲　電話052―652―5511
⑵　入札説明書の交付方法　本公告の日から上記３⑴の交付場所にて交付する。
⑶　入札書の受領期限　平成22年２月16日13時
⑷　開札の日時及び場所　平成22年２月18日13時　中部労災病院（院内）管理棟３階会議室
4　その他
⑴　契約手続きにおいて使用する言語及び通貨　日本語及び日本国通貨。
⑵　入札保証金及び契約保証金　免除。
⑶　入札者に要求される事項　封印した入札書に本公告に示した特定役務を履行できることを証明する書類を添付して入札書の受領期限までに提出しなければならず、当該書類に関し、開札日の前日までの間において、契約担当役から説明を求められた場合は、それに応じなければならない。
⑷　入札の無効　本公告に示した入札参加に必要な資格のない者のした入札及び入札の条件に違反した入札。
⑸　契約書作成の要否　要。
⑹　落札者の決定方法　本公告に示した特定役務を履行出来ると契約担当役が判断した者であって、独立行政法人労働者健康福祉機構会計細則第42条に基づき作成された予定価格の制限の範囲内で、最低価格をもって有効な入札を行った入札者を落札者とする。
⑺　手続きにおける交渉の有無　無。
⑻　その他　詳細は入札説明書による。
5　Summary
⑴　Contracting Entity : Nigishi Hotta The Obligating Officer, Director Administration Department, Japan Labour Health and Welfare Organization Chubu Rosai Hospital
⑵　Classification of the products to be procured : 75
⑶　Nature and quantity of the products to be required : Building cleaning service 1 Set
⑷　Fulfillment period : From 1, April, 2010 through 31, March, 2012
⑸　Fulfillment place : Chubu Rosai Hospital
⑹　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall :
①　not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting, Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause,
②　not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting,
③　be a qualified person in Temporary Employee Agency for participating in tenders by the Japan Labour Health and Welfare Organization,
④　meet the qualification requirements which the Obligating Officer may specify,
⑺　Time-limit of tender : 1 : 00 PM 16, February, 2010
⑻　Contact point for the notice : Yoshinonori Sakae Procurement Section, Accounting Division, Chubu Rosai Hospital 1―10―6 komei Minato-ku Nagoya-shi Aiti-ken Japan 455―8530 TEL 052―652―5511

入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。
平成21年12月25日
契約担当役
独立行政法人労働者健康福祉機構
大阪労災病院長　山田　義夫
◎調達機関番号　590　◎所在地番号　27
○第63号
1　調達内容
⑴　品目分類番号　75
⑵　購入等件名及び数量　建物清掃業務　１式
⑶　調達件名の特質等　入札説明書及び仕様書による。
⑷　履行期間　平成22年４月１日から平成25年３月31日
⑸　納入場所　大阪労災病院
⑹　入札方法　落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の５パーセントに相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする。）をもって落札価格とするので、入札者は、消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の105分の100に相当する金額を入札書に記載すること。